

世界の諸言語

世界には 6000-7000 の言語があるとされている Ethnologue 話者数ランキング しかし言語は数を数えられるものではない 言語と方言の違い、variety「変種」 言語の Genealogical classification Proto-language Phonological correspondence Cognate vocabulary has regular correspondence Dialect continuum 世界の諸語族についてまとめる。

言語の階層と言語選択

言語の威信と使い分け

複数の言語が話される社会では、複数の言語変種が存在し、それらが使い分けられている。
C.Ferguson Diagglossia Variety/code Polyglossia

国家の言語選択

公用語 国語

個人の言語選択

Code switching

【課題 2】内容をまとめ、自分の考えを書く。 選択した課題図書:『ピジン・クレオール諸語の世界』 西江雅之 白水社 (2020)

本稿では、選択した課題図書(以下: 本書)の内容を網羅的に扱うことは前提として、より構造的に、理路整然にまとめなおすことを試みる。 本書は大きく 2 部に分かれている。前半では、言語接触に関する一般的な理論・概念的枠組みが、具体例を交えつつ説明されている。後半では、著者のエッセイのような文体で、時々言語学の領域外のテーマも扱いつつ、言語の本質に迫る言説が展開されている。

—

第一部 「出会い」の言語学

5 章「トク・ピシン語」及び 11 章「ハイチ・クレオール語」は、ピジン・クレオール語の具体的な記述内容であるため、理論本稿では割愛する。

1. 「言語」という概念の脆弱性・問題 下記の通り、「異なる言語」を論ずる前段階で、既に様々な問題ををはらんでいることが分かる。 1.1. 「異なる言語」とは何か 一般に「〇〇語」と呼ばれる言語でも、 1.2. 「言語」内部での差異 もし「〇〇語」という概念が成り立つとすれば、その「〇〇語」内部には、下記の通り主に 2 つの変種が生まれる。(i) 地域変種 地域によって生まれる、言語内の音声的・語彙的・(稀に)統語的な差異。一般的呼称でいうところの「方言」と一致する。(ii) 状況対応変種 レジストリによって生まれる言語内の差分。日本語や朝鮮語に顕著にみられる「敬語」がこれにあたる。

2. 言語の死と言語の誕生 2.1. 言語の「死」の類型 (i) 自然死 (ii) 突然死 殺戮や自然災害で話者が短期間に全員死亡すること (iii) 強要死 (iv) 選択死 (v) 複数死 (vi) 棚上げ死 (vii) 曖昧死

2.2. 言語の誕生(異言語接触の帰結) まず、筆者は「異言語が会う」という表現は正確でないと本書の中で指摘している。実際は「異言語の話者どうしが出会い、コミュニケーションが行われる」。そのことを念頭に置いて、下記の通り、異言語接触の帰結の類型を整理する。

A. 言語学的変化が起こらない 本当に何も起きない場合 Non-verbal な言語表現に頼る場合

B. 言語学的変化が起こる どちらかの言語に合わせる 別の言語を用いる場合

- Lingua franca

新しい言語を用いる場合

1. 手話が形成される場合
2. 混ざり合う①(部分的)
3. 混ざり合う②(両言語が共に構造がかわってしまう)

3. 混成語

まだ社会的に一般化されていない状態

pidginization の開始

4. ピジン語

> 自分の母語と、ピジン語の二言語使用 >

“Pidgin”の語源について “pidgin” の語源は複数考慮されており、未だ定まっていない。

- ポルトガル語 “baixo(低い)”
- ヘブライ語 “pidjom”(交易・物々交換)
- アラワク語 “pidian”
- 中国語訛りの “ocupacao”
- 中国語訛りの “business”

4.1. ピジン語の起源

> 相手の言語に合わせず、ピジン語が生まれる理由 >

- 無能者説
- 幼児語説
- 個別並行発達説
- ヨーロッパの方言起源説
- 航海船上発達説
- 単一起源説
 - ▶ 語彙再入れ替え説
- バイオ・プログラム説

4.2. ピジン語の発達段階

- Jargon(Initial pidgen)
- Stable pidgin
- Expanded pidgen
- Declining pidgen

多くのピジン語は消滅

5. クレオール語

母語化を遂げたピジン語: クレオール語

5.1. クレオール語のライフサイクル

1. Decreolization 2. Recreolization

5.2. クレオール語の類型

Basilect: Lexifier から最も遠い言語として知覚されるクレオール語 Acrolect: クレオール語化の後に現れる Lexifier に近い・Lexifier の方言のようなものになっている Mesolect: Basilect と Acrolect の間

Lexifier(語彙提供言語): あるクレオール語において、その言語由来の語彙が語源となった語が多い言語

クレオール語をめぐる多言語状況(9, 10 章)

筆者は、第一部の 9, 10 章でそれぞれ、社会的視点(マクロ的視点)、話者視点(ミクロ的視点)からクレオール語を取り巻く多言語環境について述べている。

ピジン・クレオール諸語研究(12 章)

研究史

おしなべて、ピジン・クレオール諸語に関する研究は消極的な初期研究と積極的なに二分することができる、と筆者は述べている。初期研究で色濃かったのは、異なる複数の言語が接触すると、そこからそれらの言語が「混ざってしまう」「混乱してしまう」ということに注目するという。そして、多くの場合、その考えは差別的なものであるとしている。その後の研究では、対照的に、ピジン・クレオール語の創出が、人間の新たな可能性として注目され始める。ピジン・クレオール語の形成過程やその使用のあり方に、主体性・創造性・社会的共生性といった人間の能力を見出しているのだという。現代では、「クレオールらしさ」のようなものが研究の話題を占めている。

研究の課題

異言語とは何か 定量的な定義の欠如 「言語」という用語の多義性 (i) (ii) (iii)

研究の分類

第二部 「ことば」を追って

—

自分の考えを書く

私の考えとしては、言語接触の結果として生じる言語の用語に関して、より一貫した定義やフレームワークに落とすべきだと考えた。本書の説明では、意味が重複したり、逆に考慮漏れがあると思う。